

Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

► **B** **ROZPORZĄDZENIE RADY (EURATOM, EWWIS, EWG) NR 549/69**

z dnia 25 marca 1969 r.

określające kategorie urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich, do których mają zastosowanie przepisy artykułu 12, artykułu 13 ustęp 2 i artykułu 14 Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot

(Dz.U. L 74 z 27.3.1969, str. 1)

zmieniona przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
► <u>M1</u>	Rozporządzenie Rady (Euratom, EWWIS, EWG) nr 2532/72 z dnia 4 grudnia 1972 r.	L 272	7	5.12.1972
► <u>M2</u>	Rozporządzenie (EWWIS, EWG, Euratom) nr 1545/73 Rady z dnia 4 czerwca 1973 r.	L 155	7	11.6.1973
► <u>M3</u>	Rozporządzenie Rady (EWWIS, EWG, Euratom) nr 2152/82 z dnia 28 lipca 1982 r.	L 228	5	4.8.1982
► <u>M4</u>	Rozporządzenie Rady (EWWIS, EWG, Euratom) nr 3520/85 z dnia 12 grudnia 1985 r.	L 335	60	13.12.1985
► <u>M5</u>	Council Regulation (ECSC, EC, Euratom) No 3607/93 of 13 November 1993 (*)	L 332	11	31.12.1993
► <u>M6</u>	Rozporządzenie Rady (EWWIS, WE, Euratom) nr 3163/94 z dnia 19 grudnia 1994 r.	L 335	6	23.12.1994
► <u>M7</u>	Rozporządzenie Rady (EWWIS, WE, Euratom) nr 2191/97 z dnia 30 października 1997 r.	L 301	3	5.11.1997
► <u>M8</u>	Rozporządzenie Rady (WE, EWWIS, Euratom) nr 1198/98 z dnia 5 czerwca 1998 r.	L 166	3	11.6.1998
► <u>M9</u>	Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1749/2002 z dnia 30 września 2002 r.	L 264	13	2.10.2002

(*) Akt ten nie został nigdy opublikowany w języku polskim.



**ROZPORZĄDZENIE RADY (EURATOM, EWWIS, EWG)
NR 549/69**

z dnia 25 marca 1969 r.

określające kategorie urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich, do których mają zastosowanie przepisy artykułu 12, artykułu 13 ustęp 2 i artykułu 14 Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 28 ust. 1,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 16 i 22;

uwzględniając wniosek Komisji;

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾;

uwzględniając opinię Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich;

a także mając na uwadze, co następuje:

przywileje, immunitety i udogodnienia udzielone urzędnikom i innym pracownikom Wspólnot w protokole w sprawie przywilejów i immunitetów są przyznane wyłącznie w interesie Wspólnot;

ważne jest zatem zapewnienie, aby urzędnicy i inni pracownicy, ze względu na ich obowiązki i zakresy odpowiedzialności oraz ich szczególną sytuację, mogli korzystać z takich przywilejów, immunitetów i udogodnień, jakie są konieczne dla prawidłowego funkcjonowania Wspólnot;

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Przepisy art. 12 Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot znajdują zastosowanie względem następujących kategorii:

- a) urzędnicy objęci regulaminem pracowniczym urzędników Wspólnot, z wyjątkiem urzędników pozostających w dyspozycji, względem których zastosowanie mają tylko art. 12 lit. a) oraz, w przypadku dodatków wypłacanych przez Wspólnoty, art. 12 lit. c);
- b) personel objęty warunkami zatrudniania innych pracowników Wspólnot, z wyjątkiem:
 1. personelu lokalnego, względem którego zastosowanie ma tylko art. 12 lit. a);
 2. personelu pomocniczego zatrudnionego w niepełnym wymiarze czasu pracy, względem którego zastosowanie mają tylko art. 12 lit. a) i b) oraz, w przypadku wynagrodzeń wypłacanych przez Wspólnoty, art. 12 lit. c).

Artykuł 2

Przepisy art. 13 ust. 2 Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot mają zastosowanie względem następujących kategorii:

- a) osoby objęte regulaminem pracowniczym urzędników Wspólnot lub warunkami zatrudniania innych pracowników Wspólnot, w tym również te, które otrzymują świadczenie odszkodowawcze z tytułu

⁽¹⁾ Dz.U. C 135 z 14.12.1968, str. 31.

▼B

- likwidacji stanowiska w interesie służby, z wyjątkiem personelu lokalnego;
- b) osoby otrzymujące renty inwalidzkie, emerytury i renty rodzinne wypłacane przez Wspólnoty;
- c) osoby otrzymujące świadczenie odszkodowawcze przewidziane w art. 5 rozporządzenia (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 ⁽¹⁾ z tytułu zakończenia służby;

▼M1

- d) osoby otrzymujące świadczenie odszkodowawcze z tytułu zakończenia służby przewidziane w art. 3 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 2530/72;
- e) osoby otrzymujące świadczenie z tytułu zakończenia służby przewidziane w art. 4 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 2530/72;

▼M2

- f) osoby upoważnione do świadczenia przewidzianego w wypadku zakończenia służby na podstawie art. 3 i 4 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 1543;
- g) osoby upoważnione do świadczenia przewidzianego w wypadku zakończenia służby na podstawie art. 5 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 1543;

▼M3

- h) osoby uprawnione do dodatku przewidzianego w wypadku rozwiązania stosunku pracy na mocy art. 2 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 2150/82;

▼M4

- i) uprawnieni do odprawy w przypadku zakończenia służby na mocy art. 3 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 1679/85;
- j) uprawnieni do zasiłku dla bezrobotnych przewidzianego w art. 28a warunków zatrudnienia pozostałych pracowników, wynikającego z art. 33 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 2799/85;
- k) uprawnieni do odprawy w przypadku zakończenia służby na mocy art. 4 rozporządzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 3518/85;

▼M7

- l) osoby uprawnione do zasiłków przewidzianych w przypadku zakończenia służby na mocy art. 4 rozporządzenia (Euratom, EWWiS, EWG) nr 2274/87 ⁽²⁾;
- m) osoby uprawnione do zasiłków przewidzianych w przypadku zakończenia służby na mocy art. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1857/89 ⁽³⁾;
- n) osoby uprawnione do zasiłków przewidzianych w przypadku zakończenia służby na mocy art. 4 rozporządzenia (WE, Euratom, EWWiS) nr 2688/95 ⁽⁴⁾;
- o) osoby uprawnione do zasiłków przewidzianych w przypadku zakończenia służby na mocy art. 4 rozporządzenia (WE, Euratom, EWWiS) nr 2689/95 ⁽⁵⁾;

▼M9

- p) uprawnieni do dodatków przewidzianych w przypadku zakończenia zatrudnienia na mocy art. 4 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1746/2002;

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 4.3.1968, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 209 z 31.7.1987, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 2168/89 (Dz.U. L 208 z 20.7.1989, str. 4).

⁽³⁾ Dz.U. L 181 z 28.6.1989, str. 2.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 280 z 23.11.1995, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 280 z 23.11.1995, str. 4;

▼ M9

- q) uprawnieni do dodatków przewidzianych w przypadku zakończenia służby na podstawie art. 4 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1747/2002;
- r) uprawnieni do dodatków przewidzianych w przypadku zakończenia służby na podstawie art. 4 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1748/2002.

▼ B*Artykuł 3*

Przepisy art. 14 Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot mają zastosowanie względem następujących kategorii:

- a) urzędnicy objęci regulaminem pracowniczym urzędników Wspólnot;
- b) personel objęty warunkami zatrudniania innych pracowników Wspólnot, z wyjątkiem personelu lokalnego.

Artykuł 4

Nie naruszając przepisów art. 22 ust. 1 Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnoty Europejskiej, dotyczących członków organów Europejskiego Banku Inwestycyjnego, przywileje i immunitety przewidziane w art. 12, art. 13 ust. 2 i w art. 14 Protokołu mają zastosowanie na tych samych warunkach i w tych samych granicach, jakie ustanowiono w art. 1–3 niniejszego rozporządzenia względem:

- personelu Europejskiego Banku Inwestycyjnego;
- osób otrzymujących renty inwalidzkie, emerytury i renty rodzinne wypłacane przez Europejski Bank Inwestycyjny.

▼ M8**▼ M6***Artykuł 4b*

Przywileje i immunitety przewidziane w art. 12, art. 13 ust. 2 i art. 14 Protokołu mają zastosowanie na takich samych warunkach i w tych samych granicach, jakie ustanowiono w art. 1, 2 i 3 niniejszego rozporządzenia, względem:

- członków organów Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego wykonujących swoje obowiązki,
- personelu Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego,
- osób otrzymujących renty inwalidzkie, emerytury lub renty rodzinne wypłacane przez Europejski Fundusz Inwestycyjny.

▼ M8*Artykuł 4c*

Bez uszczerbku dla art. 23 Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich w odniesieniu do członków Rady Prezesów oraz Rady Ogólnej Europejskiego Banku Centralnego przywileje i immunitety przewidziane w art. 12, art. 13 ust. 2 i art. 14 Protokołu mają zastosowanie na tych samych warunkach i w tych samych granicach, jakie ustanowiono w art. 1, 2 i 3 niniejszego rozporządzenia, względem:

- personelu Europejskiego Banku Centralnego,
- osób otrzymujących renty inwalidzkie, emerytury i renty rodzinne wypłacane przez Europejski Bank Centralny.

▼B*Artykuł 5*

Niniejszym rozporządzenie (Euratom) nr 8/63, (EWG) 127/63 ⁽¹⁾ traci moc.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

⁽¹⁾ Dz.U. 181 z 11.12.1963, str. 2880/63.